

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie, Bruxelles, versehen. Die hier ausgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden. Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV),  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Les références bibliographiques sont accompagnées d'indices de classification selon le système de l'Institut International de Bibliographie, Bruxelles. La bibliothèque de l'ASE prête les travaux mentionnés ci-dessous aux membres de l'ASE. Les personnes intéressées sont priées d'indiquer, dans les commandes, le titre, l'auteur et le nom de la revue, ainsi que le tome et le numéro.

Association Suisse des Electriciens (ASE),  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich

## 11 Elektrochemie – Electrochimie

621.351

P. Schnell und M. Dehli: **Einsatzmöglichkeiten elektrochemischer Speicherbatterien in elektrischen Versorgungsanlagen.** Elektrizitätswirtsch. 78(1979)4, S. 116...123.

621.352 : 621.355.2

H. Lemle: **Im Blickpunkt: Batterien.** Elektronik 28(1979)5, S. 43...50.

621.352 : 621.355.035.4

K.-J. Euler: **Batterien und Brennstoffzellen. Tendenzen der Entwicklung elektrochemischer Stromquellen.** Elektrotechnik 60 (1978)23, S. 18...22.

621.352,132 : 546.33 : 546.22

W. Fischer und H. Meinhold: **Neue Ergebnisse mit Natrium/Schwefel-Batterien und Aspekte für ihren praktischen Einsatz.** Elektrische Energietechnik 24(1979)1, S. 1...6.

621.354.001.4 : 621.355

R.V. Snov: **Design of the battery energy storage test facility.** IEEE Trans. PAS 98(1979)1, p. 300...301.

621.355

H. Gels, M. Kopatz und W. Seele: **Speicher in elektrischen Versorgungsnetzen. Lastausgleich durch Energiespeicher.** Industrie-Elektrik + Elektronik 24(1979)6, S. 139...143.

621.355 : 629.113.6

**Alternative Energien für Kraftfahrzeuge.** ETZ 100(1979)12, S. 611.

621.355 : 629.113.6

**Das Elektroauto von heute.** Technica 28(1979)6, S. 462.

621.355 : 629.113.6

J.R. Birk, K. Klunder and J.C. Smith: **Superbatteries: a progress report.** IEEE Spectrum 16(1979)3, p. 49...55.

621.355 : 629.113.6

H. Buyse and F. Labrique: **Ripple-regulated electronic controller for battery-powered electrical vehicles.** Revue E 9(1979)4/5, p. 69...77.

621.355 : 629.113.6

F. Glatzel: **5. Internationales Elektro-Fahrzeug-Symposium. Gruppe 3: Energiequellen.** ETZ 100(1979)3, S. 134...135.

621.355.001.4

P. Lataire a.o.: **Automatic test unit to determine the state and life of electrical batteries.** Revue E 9(1979)6, p. 110...114.

621.357.7 : 389.64

**Verbraucher fordern bessere galvanische Qualität – Gütesiegel für galvanisch behandelte Produkte in Vorbereitung.** Metallocerfläche 33(1979)4, S. 133.

621.357.7 : 502

J. Hasler: **Galvanotechnik und Umweltschutz. Belastungen und Anreize durch Gesetze und Verordnungen.** Metallocerfläche 33(1979)1, S. 1...4.

621.357.7 : 546.59 : 669.215

H. Benninghoff: **Funktionelle Galvanotechnik. Eigenschaften galvanisch abgeschiedener Metall- und Legierungsschichten. Teil 1: Gold und Goldlegierungen.** Metallocerfläche 33(1979)2, S. 60...67.

621.357.7.035.2 : 536.48 : 546.59 : 546.74 : 621.3.011

H.R. Khan, T. Muramaki und C.J. Raub: **Der elektrische Widerstand galvanisch abgeschiedener Gold- und Nickelschichten bei tiefen Temperaturen.** Metallocerfläche 33(1979)3, S. 102...103.

621.357.7.035.2 : 546.59 : 546.74

M. Antier and M.H. Drozdowicz: **Wear of gold electrodeposits: Effect of substrate and of nickel underplate.** Bell Syst. Techn. J. 58(1979)2, p. 323...349.

## 12 Elektrowärmetechnik – Electrothermie

536.24 : 624.028.2

J. Schmid, H.-J. Hartmann und R. Heinrich: **Wärmedurchgangskoeffizient an Fenstern.** Elektrowärme Internat. ETA 37A(1979)1, S. A 39...A 46.

620.92 : 662.995

H. von Lehn: **Sonnenenergie-Wärmespeicher.** Elektrowärme Internat. ETA 37A(1979)2, S. A 109...A 111.

620.92 : 697.1 : 728.1

**Absorberdach zur Nutzung von Solarenergie.** Elektrowärme Internat. ETA 37A(1979)1, S. A 63.

621.362

S.-Y. Chiang, B.G. Carbajal and G.F. Wakefield: **Improved performance thin solar cells.** IEEE Trans. ED 25(1978)12, p. 1405...1409.

621.362

R.B. Godfrey and M.A. Green: **A review of current solar cell technology.** Monitor (Austral) 39(1978)5, p. 87...91.

621.362

D.M. Rowe: **Thermoelectric power generation.** Proc. IEE 125 (1978)11R, p. 1113...1136.

621.362 : 551.462.2

J.H. Rumbaugh a.o.: **Thermal energy conversion: tapping the sea depths.** IEEE Spectrum 16(1979)8, p. 42...48.

621.362 : 620.92

V. Re: **Nell'archivio brevetti anche quelle sull'energie solare.** Elettrificazione -(1979)5, p. 240.

621.362 : 621.472

W. Baier: **Solarzellen in frühestens 10 Jahren wirtschaftlich anwendbar.** ETZ 100(1979)6, S. 295.

621.362 : 621.472

R. Hübner: **Solarzellen.** EM Elektrotechnik 30(1979)1, S. 39...40.

621.362 : 621.472 : 620.92

T. Collins: **Solar energy: four sites demonstrate potential.** IEEE Spectrum 16(1979)4, p. 60...65.

621.362 : 621.472 : 620.92

T. Durst: **Israelis develop novel solar idea.** J. Inst. Eng. Austral. 51(1979)10, p. 17.

621.362 : 621.472 : 620.92

V. Luciani: **Un dono dal sole.** Elettrificazione -(1979)5, p. 238 bis 239.

621.362 : 621.472 : 621.311.69 : 629.783

P.R.K. Chetty and R.M. Vasagam: **Enhanced power generation by optical solar reflectors on geostationary spinners.** IEEE Trans. AES 15(1979)1, p. 119...123.

621.362 : 621.472 : 681.114.8

H. Müller: **Solarzellen für kleine Verbraucher. Probleme bei der Verwendung von Solarzellen in einer Armbanduhr im Verbund mit einem Akkumulator.** ETZ 100(1979)3, S. 128...130.

621.362 : 621.472 : 697.7

P.Q. Collins and R. Tomkins: **Solar energy conversion.** Electronics and Power 25(1979)7, p. 480...484.

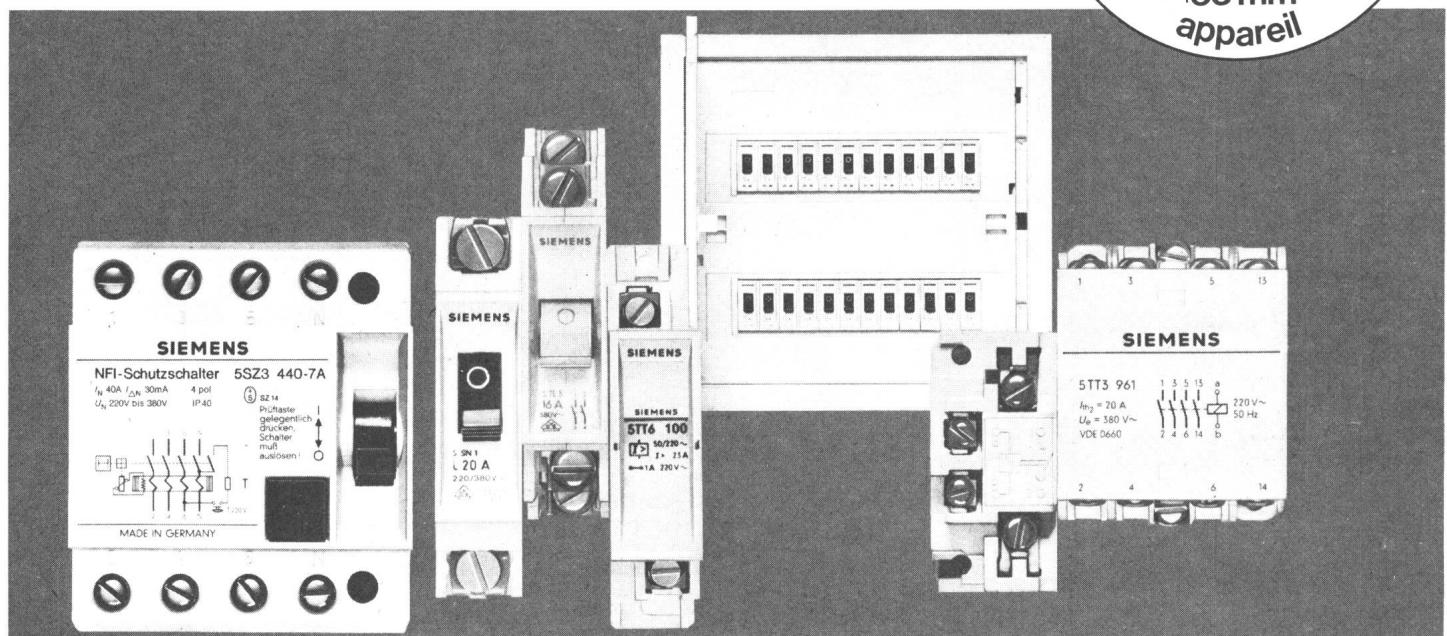
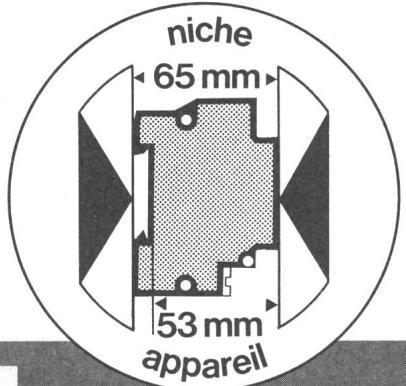
621.362 : 621.472 : 697.7 : 620.92

**New tracking system heats up solar energy debate.** J. Inst. Eng. Austral. 51(1979)9, p. 20...21.

621.362 : 621.472 : 697.7 : 620.92

**Performance of solar house monitored.** J. Inst. Eng. Austral. 51(1979)6, p. 19.

## Le nouveau système N fiable et racé – Montage facile



### Le nouveau système N est universel, parce que

- la profondeur des niches pour les DISTRIBUTIONS STAB N n'est que de 65 mm. Ces distributions peuvent donc aussi être montées dans des cloisons minces.
- il ouvre de nouvelles perspectives dans le domaine des bâtiments préfabriqués.
- il comprend tous les appareils que l'on rencontre dans la technique d'installation moderne.
- les appareils à encastrer N peuvent être combinés avec n'importe quel appareillage.
- les appareils à encastrer N peuvent être incorporés aux autres systèmes de distribution offerts sur le marché.
- il satisfait aux principales prescriptions nationales et internationales relatives aux appareils et à leur pose (ASE/SEV, VDE, CEE, IEC).

### est fiable, parce que

- pour les disjoncteurs N, la protection «back up» est assurée: courants de court-circuit de plus de 35 kA avec un fusible de 100 A (intensité nominale max. admissible)
- les disjoncteurs N et les interrupteurs différentiels N sont munis de contacts à l'abri d'un soudage et qui garantissent un enclenchement impeccable.
- les DISTRIBUTIONS STAB N sont dotées de l'isolation de protection.

### est facile à monter, parce que

- la fixation à déclic des petits appareils N et l'espace réservé au câblage dans les DISTRIBUTIONS STAB N assurent un montage simple et rapide.
- les petits appareils à encastrer N sont mécaniquement stables et que leur mise en place est aisée.

### est racé, parce que

- le design des appareils N a été étudié minutieusement.
- les distributions et les appareils à encastrer du système N sont assortis et constituent de ce fait un tout harmonieux.

Pour de plus amples détails, écrivez-nous ou téléphonez-nous. Nous sommes à votre entière disposition.

**Siemens-Albis SA**  
Département Installations  
42, Rue du Bugnon, 1020 Renens  
Tél. 021/349631  
8047 Zürich, Tel. 01/2473111  
6904 Lugano, Tel. 091/519271

# Chez votre partenaire Siemens-Albis



Aktion zugunsten kabelgestresster Techniker

# **Falls Ihnen morgen ein Kabel auf dem Magen liegt, hilft WILBA.**

Falls Sie nur noch Kabel sehen. Und keine Lösung. Weil die Lösung ein ganz anderes Kabel wäre. Dann kabeln Sie uns. Wir bauen es.

Denn wir haben die Bestandteile von vielen denkbaren Kabelaufbauten einzeln vorfabriziert. Daraus können wir rasch für jeden Kunden sein Kabel zusammensetzen. Fast so rasch und günstig wie ein gewöhnliches Serienkabel. Optimal. So dass Sie zum Beispiel statt zwei Kabeln nur eins brauchen. Oder mit

einem halb so dicken Kabel auskommen. Oder statt einem grauen Serienkabel ein gelbes haben, das zu Ihrer Hausfarbe passt.

Übrigens: wir nennen unser Kabel nach Mass WILBA (WILdegger BAukasten). WILBA-Kabel liefern wir Ihnen für Starkstrom, Schwachstrom und Hochfrequenz. Kabelprobleme löst man mit dem WILBA-Baukasten-Programm.

Für Kabel immer Wildegg



## **KIW Wildegg Draht- und Kabelfabrik**

Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg, Tel. 064/531961

Die

# Eichstätte des SEV

empfiehlt sich für die Ausführung folgender Arbeiten:

## Zähler-Revision

Revision, Reparatur und Umbau von Zählern zur Messung elektrischer Energie, wie Haushaltzähler, Präzisionszähler, Maximumzähler, Münzzähler usw.

## Zähler-Eichung

Einregulierung und amtliche Prüfung von Ferraris-Zählern aller Fabrikate

## Instrumenten-Reparaturwerkstätte

Wir sind für Arbeiten an folgenden Instrumenten konventioneller Bauart besonders gut ausgerüstet:

Volt-, Ampère- und Wattmeter bis Klasse 0,1  
Oszillographen-Meßschleifen und Galvanometer  
Widerstands-Messgeräte und -Normale (0,05 %)  
Vielfach- und Demonstrationsinstrumente  
Registrierinstrumente für Drehstrom und Wechselstrom  
Pyrometer, Temperaturschreiber, Temperaturregler  
Herstellung von Skalen (Einzelanfertigung und Serien)

## Messwandler-Abteilung

Amtliche oder ausseramtliche Eichung von Messwandlern sowie Abnahmeprüfungen bei uns im Labor, in Anlagen oder beim Hersteller im In- oder Ausland



**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein**

Abt. Eichstätte

Postfach, 8034 Zürich

Bahnstation: Zürich-Tiefenbrunnen

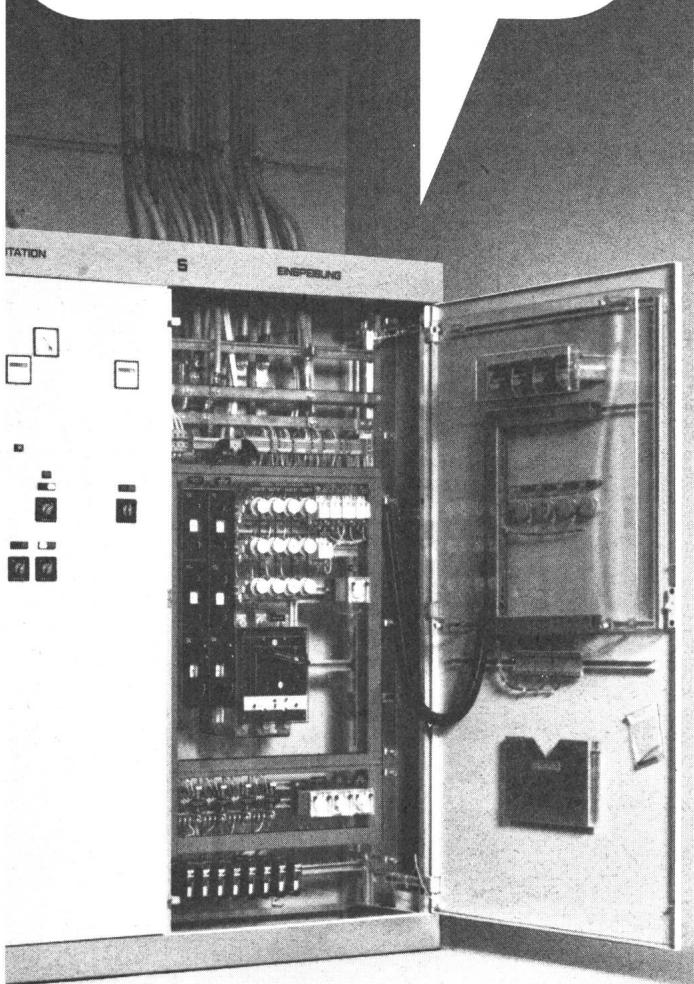
Telefon 01 / 53 20 20

# Wo innere Werte zählen...

...besteht kein Grund das Äussere zu vernachlässigen. Ob nun von elektromechanischen oder elektronischen Steuerungen, von Alarm- und Meldesystemen, von Steuerkomponenten oder gar ganzen Schalt- und Verteil-Anlagen die Rede ist. Steuerungen von EAO sind nicht nur besser, sie sind auch schöner.

**EAO**

## Steuerungen.



**zweifelsfrei!**

Elektro-Apparatebau  
Olten AG  
Tannwaldstrasse 88  
CH-4600 Olten  
Telefon 062-25 22 50

**LITEMA**

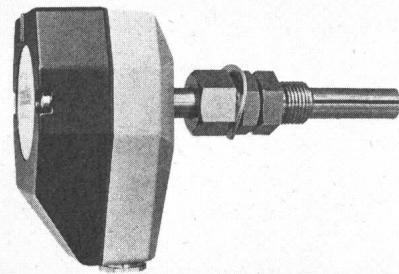
**057-550 80**

LITEMA, 8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

In  
Türsprech-  
anlagen  
jetzt  
ganz gross

Notre  
Spécialité:  
Interphones  
de porte

## Ein Thermostat für rauhe Umweltbedingungen



Kapillarrohrthermostat Typ Industat mit Schutzrohr

Temperaturbereich:  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+350^{\circ}\text{C}$

in verschiedenen Bereichen

Sollwerteinstellung: Mit Aussen- oder Innenskala  
Fühler:

Durchmesser 3 bis 14 mm

in verschiedenen Materialien

In Cu oder Nirostahl, bis 5000 mm

Druckguss epoxyharzbeschichtet,

IP 65

Gehäuse: Bügel, Flansch, auf Schutzrohr,

mit Mutter M 10, Winkel

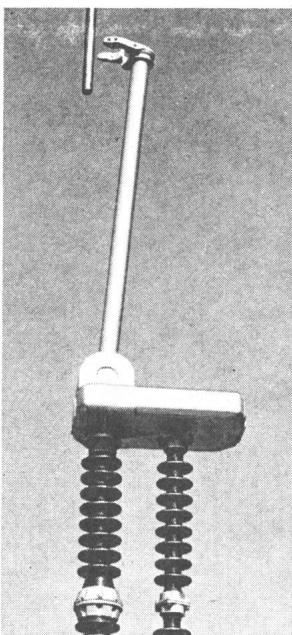
Befestigung: Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation über  
Telefon 01 920 40 55 oder Telex 75 128

Trafag AG, Gufenthalde 4  
8708 Männedorf

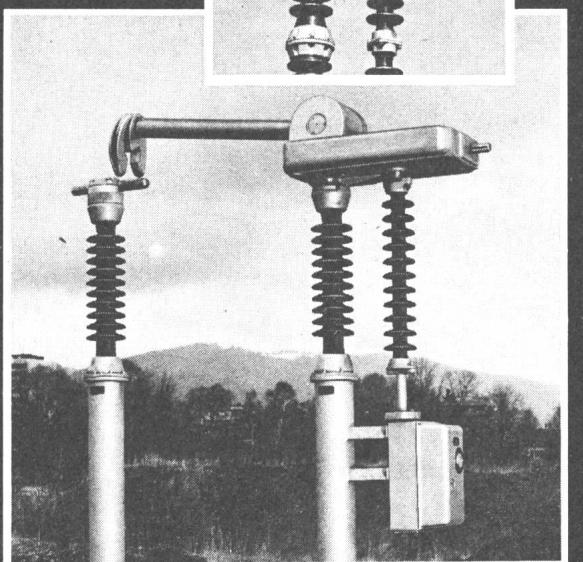
**trafag**

Thermostate Pressostate Transmitter

Vertikalgreiftrenner  
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner  
Typ TFN...



seit  
über 50 Jahren  
beschäftigen  
wir uns mit der Herstellung  
von Trennern – in Serien- und  
Einzelausführung.  
**Tag für  
Tag...**

**Greiftrenner**

- 72,5–170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktssystem;  
+ Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten  
Alpha Motor-, Hand- oder  
Hydraulikantriebe

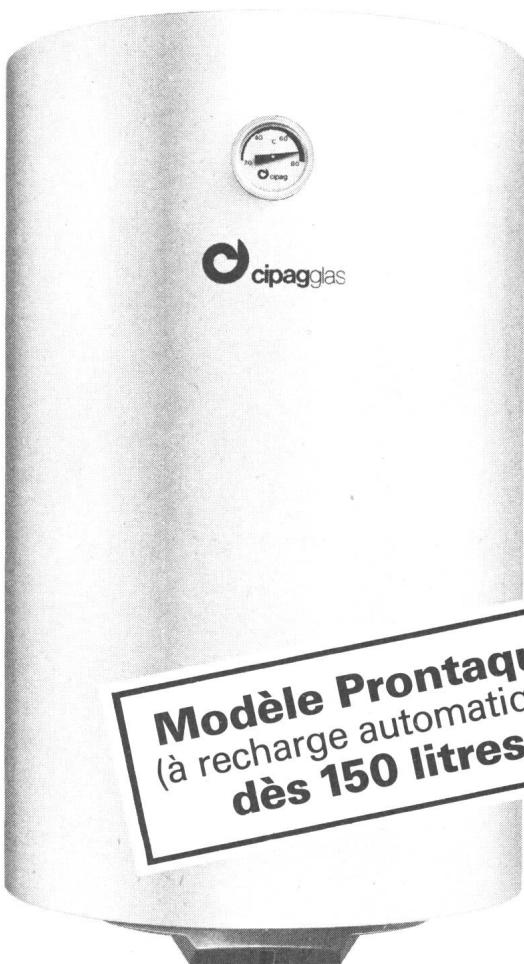
*Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau*

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

**Alpha**

Lutte contre la rouille...

**Les chauffe-eau électriques  
CIPAGglas sont vitrifiés  
à l'intérieur... même  
doublement vitrifiés!**



**Modèle Prontaqua  
(à recharge automatique)  
dès 150 litres**

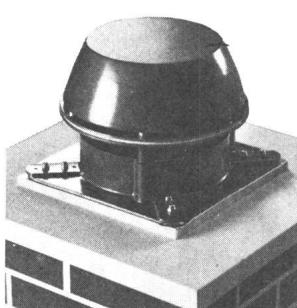
Les chauffe-eau électriques CIPAGglas  
sont hygiéniques, esthétiques, avantageux,  
résistants (5 ans de garantie).

**Gamme de 50 à 500 litres**

**cipag**

Fabrique de chaudières et chauffe-eau, Vevey  
Genève – Bâle – Zurich

# Risch Lufttechnik für Cheminée-Ventilatoren.



Unter diversen Modellen bietet sich für jedes Cheminée die beste Abzugslösung. Für gut brennende Feuer, unabhängig von den Wetterverhältnissen. Montage über Dach oder in Kamin.

Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.

Senden Sie uns gratis den umfangreichen Risch-Katalog mit mehr als 1000 Geräten.

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

1

BSEV

Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70



## Bibliothek des SEV

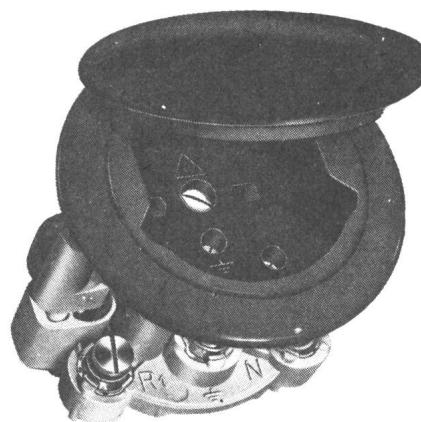
## Bibliothèque de l'ASE

Öffnungszeiten  
für Mitglieder:

8.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

Heures d'ouverture  
pour les membres:

8.30 – 11.30 h  
14.00 – 16.30 h

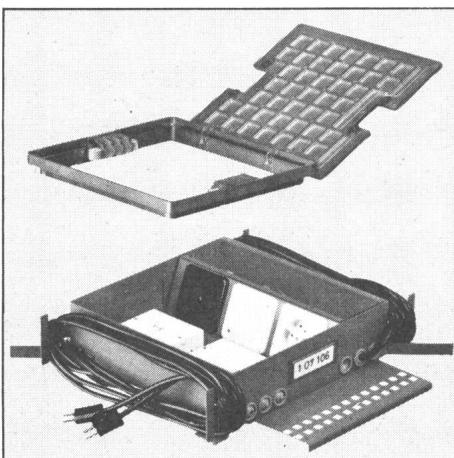


**Gummistecker** und  
unzerbrechliches  
Plastikmaterial  
**Raccords en caoutchouc** et matières  
plastiques incassables  
Demandez notre  
catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du  
Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

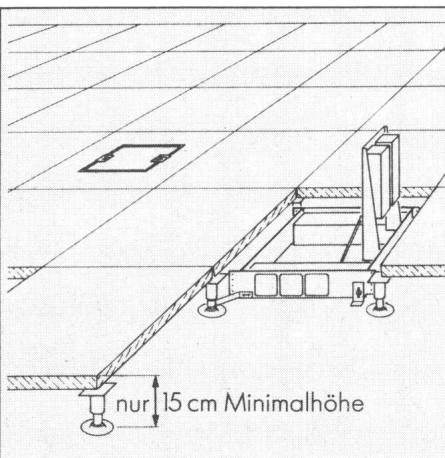
# Hohlboden-Installations-System

für zukunftssichere Starkstrom- und Schwachstrom-Installationen



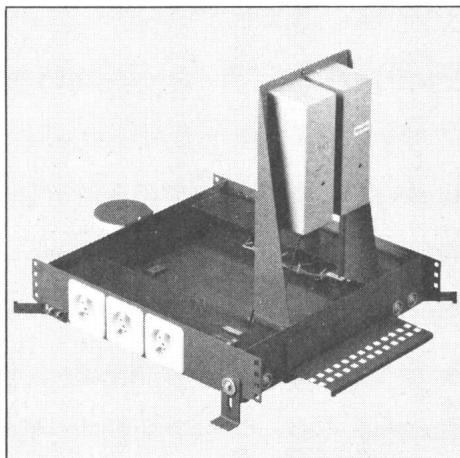
### Anschlusskasten

für die Montage auf dem Zementboden oder in einer Hohlbodenplatte, mit Rahmen und Deckel, mit Kabeln zum Einsticken am Verteilkasten



### Anordnung

Verteilkasten im Zentrum, Anschlusskasten darum herum plaziert, individuelle Anpassung an die Bedürfnisse, geringer Aufwand bei Änderungen



### Verteilkasten

für die Montage auf dem Zementboden unter einer Hohlbodenplatte  
Telefon- und Schwachstromkasten zum Anschliessen hochstellbar

**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061-23 45 30 Telex 63179

# oerlikon bührle

## Als Fachexperte für 2 Jahre nach Algerien?

Wir bieten Ihnen die Chance, im Schosse eines schweizerischen Expertenteams bei der Realisierung moderner Fabrikprojekte als

## Fachexperte für den elektrischen Unterhalt

mit dabei zu sein, und dies bei vorteilhaften Anstellungs- und guten Wohnbedingungen. Da wir schon mehrere Jahre in diesem Land tätig sind, können sich unsere Mitarbeiter auf eine solide technische und soziale Infrastruktur stützen. So werden beispielsweise Ihre Kinder von unserer schweizerischen Lehrerin nach Zürcher Schulplan unterrichtet.

Sofern Sie über mehrjährige einschlägige Praxis auf den Gebieten des elektrischen Betriebsunterhalts, des elektrischen Maschinenunterhalts sowie des elektrischen Reparaturwesens verfügen und Sie zudem ausreichende französische Sprachkenntnisse besitzen, sind Sie unser Mann.

Näheres erfahren Sie von unserem Personalchef, Herrn F. Meier, Telefon 01 / 46 70 73.

PB 179

187

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG  
Birchstrasse 155 8050 Zürich

Gesucht:

Für Grossmühle nach Kano/Nigeria

## Betriebselektriker

Vom Bewerber wird erwartet:

- Erfahrung im Schaltanlagenbau mit elektrischen Verriegelungen
- Installationsarbeiten und Unterhalt
- selbständiges Arbeiten mit einheimischem Personal
- Grundkenntnisse der englischen Sprache

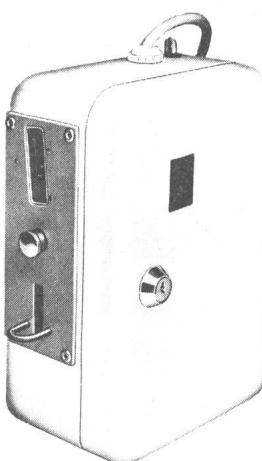
Geboten werden:

- Ein überdurchschnittliches Gehalt
- freie möblierte Wohnung
- jährlich 2 Monate Ferien mit bezahlter Heimreise

Der Antritt der Stelle sollte so bald als möglich erfolgen.

Bewerbungen sind zu richten an  
Gebrüder Bühler AG, Abt. MU-2.2, 9240 Uzwil

184



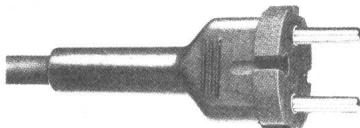
## Münzzeitautomaten

Wir liefern vom einfachen preiswerten Gerät mit festen Laufzeiten bis hinauf zum elektronischen Automaten mit Falschgeldrückgabe und einstellbaren Laufzeiten. Digitale Anzeige des Münzvorrates bis 9 Stk. Spezialausführung für Solarien mit Abschaltautomatik zur Abkühlung der Solarlampe.

**SE** Spiess Elektrizitäts-  
Erzeugnisse AG  
Ankerstr. 61, 8004 Zürich  
Tel. 01-242 93 77

## IHR PARTNER FÜR ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN

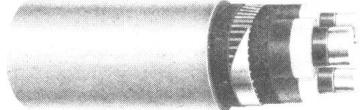
Wir liefern:



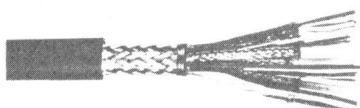
Konfektionierte Anschlussleitungen mit PVC- oder Gummi-Isolation (in- und ausländische Zulassungen)



HF-Kabel für CATV-Anlagen



Kabel für die Energie- und Fernmeldetechnik



Spezialkabel für Nachrichtentechnik, Rundfunk und Fernsehen, Automation, Datenverarbeitung, Mess-, Steuer- und Regeltechnik usw. (auf Wunsch nach Ihren speziellen Anforderungen aufgebaut)

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

**W.Moor AG**

Bahnstrasse 58  
8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01/840 66 44

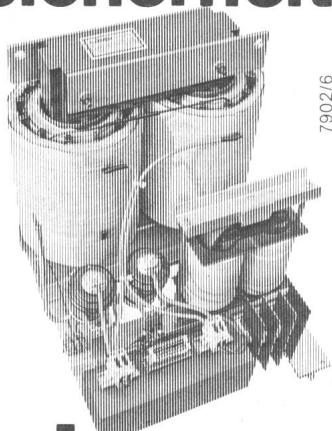
Avenue des Cerisiers 3  
1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021/3554 44

# Leuenberger Transformatoren

auf Kundenbedürfnisse zugeschnitten  
**entscheiden über  
Funktionssicherheit**

**Aus unserem  
Fabrikationsprogramm:**

- 1ph-Transformatoren bis 10 kVA
- 3ph-Transformatoren bis 30 kVA
- Auto-Transformatoren
- Transformatoren im Kunststoffgehäuse
- Spezial-Transformatoren

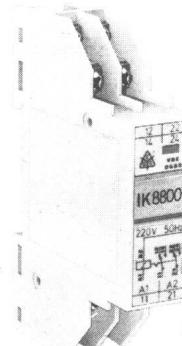


H. Leuenberger AG  
 Fabrik elektrischer Apparate  
 Lampen-Generalvertretung Radium  
 CH-8154 Oberglatt  
 Telefon 01/850 13 33  
 Telex 53352

**Leuen  
berger**

## Schrittschalter

- 16 A 380 V ● 1-4 polig
- Hilfskontakt für Gruppensammelschaltung
- Bautiefe 53 mm
- Mit 2 Umschaltern Breite 17,5 mm
- Mit 4 Umschaltern Breite 35 mm



Glühlampen:  
1000 W

Fluoreszenzlampen:  
1300 W

Spulen:  
6 V~, 12 V~, 24 V~,  
36 V~, 48 V~, 220 V~  
24 V=, 36 V=, 48 V=

E3

Ein- und Aufbau-  
Montage  
Schaltstellungs-  
Anzeige  
Handbetätigung  
selbstabhebende  
Klemmenplättchen

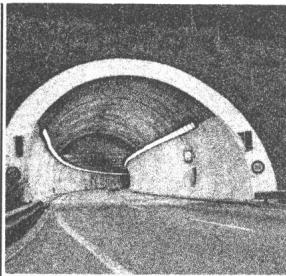
Verlangen Sie  
unseren Spezial-  
Prospekt.

**AWAG**

**ELEKTRO-  
TECHNIK**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

***Es gibt kaum etwas, das von uns  
nicht in's rechte Licht gerückt  
werden könnte!***



**Tunnelbeleuchtung**  
 Der Gotthard- und Seelisberg-Strassentunnel wird mit Novelectric-Tunnel-Leuchten und Steuerungsanlagen ausgerüstet. Wie unzählige andere Tunnel zuvor.



**Strassen- und Autobahn-Beleuchtung**  
 Am Flughafen Kloten auf Autobahnen, Haupt-, Neben- und Quartierstrassen, überall machen Novelectric-Leuchten Strassen zu sicheren Fahrbahnen.



**Industrie- und Raum-Beleuchtung**  
 Im markanten Betriebsgebäude von Revox wie in vielen anderen Industrie- und Bürogebäuden schaffen Novelectric-Leuchten optimale Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz.



**Sportplatzbeleuchtung**  
 Ob Fussball-, Tennisplatz, Eisstadion, Turn- oder Schwimmhalle, für den Sport machen Novelectric-Leuchten die Nacht zum Tag.

- Aufbau-, Einbau- und Rahmen-/Raster-Leuchten
- Kunstglas-, Paneelen und Industrie-Leuchten
- Installationskanäle, Stromschienen
- Spotleuchten
- Industrie-Leuchten
- Tunnel-Leuchten und Scheinwerfer
- Strassen-Leuchten und Kandelaber, Vorschaltgeräte

Generalvertretung  
von General-Electric  
Lichtquellen

# Novelectric

8107 Buchs ZH   Telefon 01 / 846 21 11, Telex 53 724

### Informations-Gutschein über

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Einsenden an Novelectric AG, 8107 Buchs ZH

Wir suchen für unsere Abteilung Studien und Bau einen

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

Diese Abteilung befasst sich mit Vorprojekten, Projekten und Ausführungsplänen für elektrische Verteilanlagen, Unterwerke und Hochspannungskabelleitungen.

**Ihr Aufgabengebiet:**

- Sie unterstützen den Projektleiter beim Projektieren von elektrischen Anlagen
- Bearbeitung von Offerten und Bestellungen
- Übernahme von technischen Spezialaufgaben

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung
- praktische Erfahrung aus einschlägiger Tätigkeit
- Sinn für gute Zusammenarbeit in einer verhältnismässig kleinen Abteilung
- Verhandlungsgeschick

**Wir bieten:**

- abwechslungsreiche Dauerstelle
- zeitgemäßes Gehalt und gute Sozialleistungen
- zentral gelegener Arbeitsplatz in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich

Eintritt: Nach Vereinbarung.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich 1  
EWZ – eine Dienstabteilung der Industriellen Betriebe.

178



Wir sind mit dem Bau von Industrieanlagen weltweit engagiert und suchen für die Projektierungsarbeiten in Zürich sowie für Montageüberwachung und Inbetriebsetzung von Mess- und Regelanlagen in Übersee einen

## Ingenieur für Mess- und Regeltechnik

mit mehrjähriger praktischer Erfahrung und guten Kenntnissen der Mess- und Regelprobleme in der Verfahrenstechnik oder Fördertechnik.

Wir legen besonderen Wert auf die selbständige Bearbeitung folgender Gebiete:

- Layout und Konzept von Mess- und Regelanlagen
- Projektierung der dem Verfahren angepassten Mess- und Regelsysteme, Ausarbeitung der entsprechenden Spezifikationen
- Koordination mit Lieferanten und andern Abteilungen innerhalb unseres Konzerns
- Werksabnahmen, Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen beim Kunden

Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG**  
Max-Högger-Strasse 6  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

189



Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

### Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**



## Elektro-Engineering und -Installation

Zur gesamtverantwortlichen Steuerung der als Profit Center konzipierten Sparte Elektro-Engineering und -Installation sucht ein bekanntes schweizerisches Industrieunternehmen durch uns den Kontakt mit einem marktorientierten Fachmann auf diesem Gebiet.

Als

## Geschäftsführer

betreuen Sie hier einen vielschichtigen Aufgabenkreis mit den folgenden Schwerpunkten:

- systematische Wahrnehmung aller Marktchancen aufgrund aktiver persönlicher Acquisitionstätigkeit
- betriebswirtschaftlich optimale Koordination der Bereiche Projektierung/Montage
- motivierende, straffe Führung der gut strukturierten Belegschaft von über 75 Mitarbeitern

Als Anwärter auf diese sehr selbständige, mit allen nötigen Kompetenzen ausgerüstete Führungsaufgabe weisen Sie sich über mehrjährige Erfahrung in der Projektierung von Stromverteilungsanlagen und über erfolgreiche Führungspraxis aus – bitte rufen Sie den Beauftragten, Herrn H.R. Güdemann, an. Er erteilt Ihnen unter Garantie absoluter Diskretion gerne weitere Auskünfte.

183

## Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
Geschäftsbereich Personal  
4052 Basel, Lange Gasse 37  
Telefon 061-42 60 77



Für unsere Planungsgruppe Grossleitungsbau suchen wir als Projektleiter einen

## Elektroingenieur HTL

### Arbeitsbereich:

Selbständiges Erarbeiten von Freileitungs- und Kabelprojekten, Verhandlungen mit Grundeigentümern und Behörden

Ausführen von elektrischen und statischen Berechnungen

Bauleitung

### Wir bieten:

Dauerstellen in kleinem, jüngem Team, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, gut ausgebauten Personalversicherung.

### St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG

Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

Telefon 071 / 29 51 51

188



Ingenieurschule Burgdorf  
Höhere Technische Lehranstalt  
des Staates Bern (HTL)

## Nachdiplomstudium Unternehmensführung

Das neu im Lehrplan aufgenommene 2semestrige Nachdiplomstudium richtet sich an Absolventen höherer Technischer Lehranstalten und Technischer Hochschulen, die ihr Normalstudium erfolgreich abgeschlossen haben und ca. 2-3 Jahre in der Praxis tätig waren.

### 1. Semester

1. Quartal: Themenkreis **Das Unternehmen**  
10 Wochen, Mitte April bis Mitte Juni

2. Quartal: Themenkreis **Führungsgrundlagen**  
8 Wochen, Anfang August bis Ende September

### 2. Semester

3. Quartal: Themenkreis **Betriebswirtschaft und Finanzen**  
8 Wochen, Mitte Oktober bis Mitte Dezember

4. Quartal: Themenkreis **Produktion und Absatz**  
10 Wochen, Mitte Dezember bis Ende März

Das Studium ist interdisziplinär für alle Abteilungen der höheren Technischen Lehranstalten und hat das Ziel, Ingenieure intensiv und praxisbezogen auf unternehmerische Führungsaufgaben in Wirtschaft und Verwaltung vorzubereiten.

**Studienbeginn 15. April 1980**  
**Anmeldung bis 31. Dezember 1979**

Nähre Auskünfte und Anmeldeformulare

## Ingenieurschule Burgdorf

Abt. Unternehmensführung, Pestalozzistrasse 20  
3400 Burgdorf  
Sekretariat Telefon 034 / 22 61 61

186



SCHWEIZERISCHER  
ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

Die Materialprüfanstalt des SEV sucht

## Elektroingenieur HTL

für die Prüfung von Niederspannungsschaltgeräten.

### Aufgabe:

Durchführung und Auswertung von sicherheitstechnischen Prüfungen. Ausarbeitung der Prüfberichte und Erledigung der zugehörigen Korrespondenz. Kundenberatung. Mitarbeit in normenschaffenden Gremien im In- und Ausland.

### Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder gleichwertige Ausbildung. Zuverlässigkeit, Initiative und Selbständigkeit. Gute Kenntnisse der Starkstrommesstechnik, wenn möglich auf dem Gebiet der Niederspannungsschalter und -sicherungen. Sprachen: Muttersprache Deutsch, gute Französisch- und/oder Englischkenntnisse.

### Angebot:

Verantwortungsvolle Tätigkeit in gut ausgerüsteten Laboratorien, zeitgemäßes Salär, Gleitzeit, Kantine, ausgebaute Personalfürsorge.

### Arbeitsort:

Zürich-Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

Ihre schriftliche Bewerbung ist an den Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV), Postfach, 8034 Zürich, zu richten. Der Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte, A. Christen, erteilt auch telefonisch gerne Auskunft unter Tel. 01 / 53 20 20, intern 300.

182



Als Ingenieur-Unternehmung befassen wir uns mit Industrieprojekten im Ausland. Zur Erweiterung unserer Abteilung ELEKTROTECHNIK suchen wir einen jüngeren

## Elektroingenieur HTL

mit einigen Jahren Erfahrung und guten Kenntnissen auf dem Gebiet der Energietechnik, insbesondere der elektrischen Antriebs- und Steuerungstechnik (Starkstrom-Elektronik).

Wir legen speziellen Wert auf die selbständige Bearbeitung von Aufgaben wie

- Berechnung, Projektierung und Konzept von elektrischen Antrieben und Antriebssystemen
- Erstellung von Spezifikationen und Ausschreibungsunterlagen für umfangreiche Antriebsausrüstungen
- Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen

Englischkenntnisse sind erforderlich, da Detachierung ins englischsprechende Ausland vorgesehen ist.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG**  
Max-Högger-Strasse 6  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

190

Die anspruchsvollen technischen Berechnungen für neue Produkte und geplante Kabelanlagen unserer Kunden übertragen wir einem

## Elektroingenieur oder Physiker

zur selbständigen Bearbeitung.

Als weitere Hauptaufgaben berichten Sie in technischen Publikationen über neue Erkenntnisse auf dem Kabelgebiet und vertreten unsere Firma in Fachgremien.

Sie erfüllen die Anforderungen dieser dem Leiter F+E direkt verantwortlichen Stelle, wenn Sie

- ein abgeschlossenes Hochschulstudium,
- Flair für praxisbezogene Ingenieur-Studien,
- Vorkenntnisse im Programmieren (Fortran, evtl. Basic) und
- gute Deutsch-, Englisch- sowie einige Französischkenntnisse mitbringen.

Unser Personalchef Hans Hurter freut sich auf Ihre Kurzofferte oder einen vorgängigen Anruf.



**Kabelwerke Brugg AG**  
5200 Brugg  
Telefon 056 / 41 11 51

185

**Das Angebot ist vielfältig...**

**PPb-PE-XLPE-EPR**

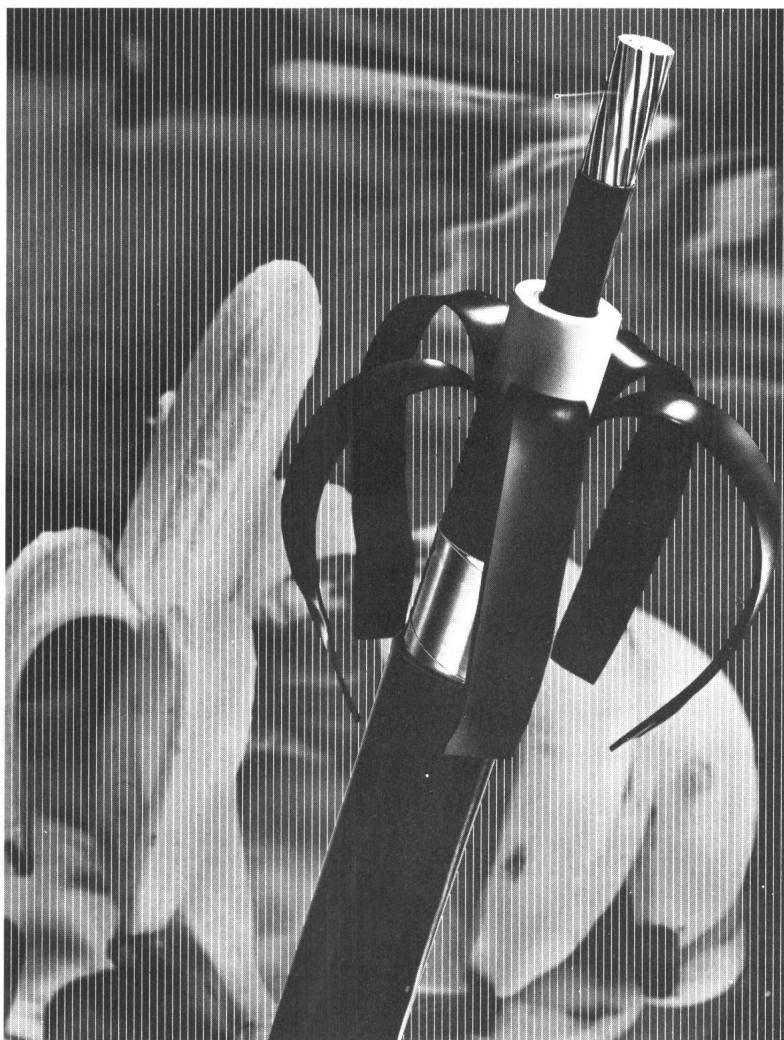
**jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,**

**aber wenn EPR... dann**

**das Mittelspannungskabel**

# **EPR "BANANE"**

## **ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



**mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!**

**denn es ist**

- widerstandsfähiger**
- sicherer**
- wirtschaftlicher**
- angenehmer zu  
montieren.**

**EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

**Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!**

**CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS**  
**CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 441122**

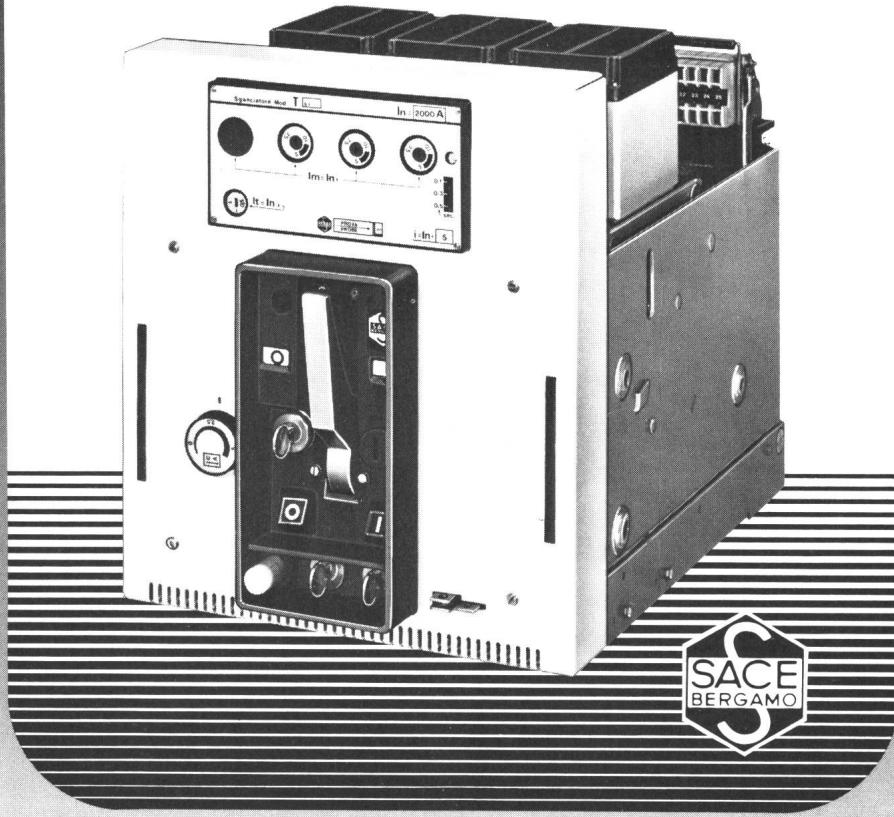
# NOVOMAX G2

Der universelle Leistungsschalter

Nennströme: 1250/1600/2000A

Nennspannung: 660V~/250V=

Abschaltvermögen: 50kAeff bei 500V~  
cosphi 0,2



- 2-, 3- und 4-polige Ausführung
- Feste oder ausfahrbare Montage
- Federkraftspeicher mit Hand- oder Motoraufzug
- Test- und Trennstellung
- Automatische Schieber (Shutters) zum Abdecken der spannungsführenden Teile
- Kleine Abmessungen
- Leicht einbaubare Zubehöre, wie z.B. Motorantrieb, Arbeitsstrom- und Unter spannungs-Auslöser, Hilfskontakte, Relais-Signalkontakte, mechanische und elektrische Verriegelungen
- Überstrom- und Kurzschluss-Auslöser, thermomagnetisch oder elektronisch, mit Kurzzeitverzögerung für Selektivschutz

Generalvertretung:

**TRACO ZURICH**

TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT  
JENATSCHSTRASSE 1 8002 ZÜRICH TEL. 01 201 07 11